**Преамбула к Руководству ICAR**

Раздел 0. Введение

Дата подготовки версии: апрель 2021 г.

Ссылка: 0 Introduction v20.03.docx

СОДЕРЖАНИЕ

1 Что такое ICAR? 3

2 О Руководстве ICAR 3

2.1 Область применения 3

2.2 Изменения и ограничение ответственности 3

2.3 Авторские права 3

2.4 Языки 3

2.5 Копия 4

3 Цель Руководства ICAR 4

3.1 Стандарты 4

3.2 Справочные материалы 4

3.3 Сертификация 4

4 Основные принципы 4

4.1 Учет данных 4

4.2 Оценка 4

4.3 Надзор и обеспечение качества 5

4.4 Публикация информации 5

Сводка изменений

| **Дата изменения** | **Характер изменения** |
| --- | --- |
| Ноябрь 2020 г. | Переформатировано с использованием нового шаблона. |
| Ноябрь 2020 г. | Добавлено содержание. |
| Ноябрь 2020 г. | Добавлены гиперссылки. |
| Декабрь 2020 г. | Обзор содержания. Удалены ссылки на Соглашение. Добавлен раздел целей. |
| Январь 2021 г. | Добавлена глава о языках. |
| Апрель 2021 г. | Незначительные правки на основе отзывов участников. Полное наименование организации в п. 1. Доработан перевод в 2.4; исправлена неработающая ссылка в 4.1b; добавлено слово «Руководства» в двух местах: 4.1b и 4.1c; в 4.3 выражение «настоящее Соглашение» заменено на «настоящее Руководство». |

1 Что такое ICAR?

Цели и задачи Международного комитета по учету животных (ICAR) описаны здесь на веб-сайте ICAR.

2 О Руководстве ICAR

2.1 Область применения

Руководство ICAR призвано предоставить для мирового сектора учета сельскохозяйственных животных подробные стандарты и рекомендации, отражающие современное состояние развития отрасли, в отношении всего спектра действий, связанных с идентификацией, учетом продуктивности и оценкой сельскохозяйственных животных.

2.2 Изменения и ограничение ответственности

Последняя версия Руководства ICAR публикуется ICAR по этой ссылке на своем веб-сайте.

На основании данной публикации не могут быть получены какие-либо права.

Несмотря на тщательность и точность подготовки данных, включенных в Руководство ICAR, в нем может содержаться неверная или неполная информация. ICAR не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, возникший в результате использования информации, содержащейся в Руководстве ICAR.

ICAR оставляет за собой право без предварительного предупреждения вносить исправления и изменения в описания, условия использования, сведения, логотипы и изображения, содержащиеся в Руководстве ICAR. Некоторые гиперссылки (ссылки за пределами домена www.icar.org), содержащиеся в Руководстве ICAR, будут перенаправлять на сайты третьих сторон. ICAR не несет ответственности за представленную на них информацию.

2.3 Авторские права

Права на интеллектуальную собственность распространяются на содержание Руководства ICAR, включая авторские права, права на базы данных и права на товарные знаки. Вы не имеете права использовать, воспроизводить или иным образом передавать какую-либо часть Руководства ICAR без предварительного специального письменного разрешения ICAR.

Свяжитесь с ICAR для получения дополнительной информации об использовании материалов, содержащихся в Руководстве ICAR.

2.4 Языки

Английский язык является официальным языком Руководства ICAR.

Членам ICAR рекомендуется переводить соответствующие части Руководства ICAR на свои языки, отмечая:

a. Необходимость в официальном переводчике отсутствует, но лица, выполняющие перевод, должны знать английский язык, быть знакомы с предметом и являться носителями языка, на который осуществляется перевод.

b. Также отсутствует необходимость в сохранении исходного формата; переводчики могут самостоятельно адаптировать стиль, наиболее подходящий для языка, на который осуществляется перевод.

c. Официальное одобрение ICAR для такого перевода не требуется. В начале переведенного Руководства следует разместить отказ от ответственности с заявлением о том, что утвержденной версией является оригинальный английский текст, а также включить ссылку на раздел Руководства на веб-сайте ICAR или на соответствующий переведенный раздел.

d. В случае выполнения перевода необходимо предоставить заверенную копию на языке перевода в ICAR, который опубликует ее на своем сайте.

ICAR не несет ответственности за какие-либо ошибки, содержащиеся в переводе.

2.5 Копия

Последняя версия Руководства ICAR доступна по этой ссылке на веб-сайте ICAR.

3 Цель Руководства ICAR

ICAR разработал Руководство ICAR и обеспечивает его актуальность для ряда описанных ниже целей.

3.1 Стандарты

Предоставить стандарты учета животных, способные обеспечить эквивалентность результатов учета животных, собранных или представленных членами ICAR по всему миру.

3.2 Справочные материалы

Предоставить практикующим специалистам в области учета животных описания процедур и практик, соответствующих современному уровню развития отрасли.

3.3 Сертификация

Предоставить подробное описание стандартов и процедур, которым следует ICAR при предоставлении сертификатов.

4 Основные принципы

4.1 Учет данных

a. **Стадо/отара.** Любая группа животных, содержащихся с одной целью и в одном месте, считается стадом/отарой в совокупности. Чтобы учетные данные считались официальными, необходимо осуществить учет всего стада, как определено выше.

b. **Идентификация** — Каждое животное в стаде должно быть однозначно идентифицировано с использованием официальной системы, одобренной для страны в соответствии с Разделом 10 Руководства.

c. **Базовые учетные данные** — Для каждого животного должны быть доступны точные базовые учетные данные, включая дату рождения, пол, происхождение, дату перемещения в стадо и из стада и дату смерти, в соответствии с Разделом 1 Руководства.

d. **Учетные данные о признаках** — Каждый учитываемый для животного признак должен быть зарегистрирован согласно соответствующему разделу Руководства ICAR.

e. **Учетные записи о характеристиках производственных систем** должны достоверно отображать состояние здоровья животных, условия содержания животных, безопасность пищевых продуктов и окружающей среды и регистрироваться в соответствии с соответствующим разделом Руководства ICAR.

4.2 Оценка

a. Генетическая оценка признаков отдельного животного должна проводиться в соответствии с Разделом 9 для молочного скота, Разделом 3 для мясного скота и Разделом 16 для молочных овец и коз.

4.3 Надзор и обеспечение качества

a. Все члены организации, участвующие в деятельности, связанной с учетом и/или оценкой, должны внедрить систему надзора.

b. Ассоциированные члены, связанные с производством средств идентификации, учета и анализа, должны внедрить систему контроля и обеспечения качества.

c. Для целей настоящего Руководства признанными системами обеспечения качества являются сертификат качества ICAR и аккредитация ISO.

4.4 Публикация информации

a. Опубликованные учетные данные должны давать достоверное представление о продуктивности и состоянии животного, его происхождении и генетической ценности. Официальные отчеты и сертификаты могут выдаваться только организациями-членами и одобренными ими учреждениями.

b. Все опубликованные официальные данные должны быть унифицированы, как описано в Руководстве ICAR.

- Во всех случаях в официальной публикации должны указываться используемые методы, как предусмотрено в Руководстве ICAR.

- Если учетные данные включают примерные оценки для отсутствующих показателей, это должно быть указано.

- В официальных учетных данных должны быть указаны порода, пол и уникальный идентификатор животного, отца и матери животного и их отцов и матерей, а также дата рождения животного, если эти сведения известны учетной организации.

- В тех случаях, когда содержание записи в существенной степени определялось состоянием здоровья животного, это должно быть указано.

- В тех случаях, когда содержание записи в существенной степени определялось необычной практикой содержания и/или условиями среды, это должно быть указано.

c. Подробная информация о публикации учетных данных приведена в Руководстве ICAR по сертификации отдельных животных (см. Раздел 1).